

Cantique pour la Circoncision

مديح لعيد الختان

Refrain

De la Vierge Marie, le Christ est né
Le Dieu fait homme, Dieu de Vie
Fils Eternel, Verbe Incarné

Ἀφῶπ ἔροφ ἐπίσεβι¹

1. Honneur et Gloire à Dieu, petit enfant
Dans une crèche à Bethléem
Est né le Verbe, Dieu Tout-Puissant
Pour nous sauver, ô don suprême
2. Honneur à Celui qui redonne Vie
A tous les hommes, morts, perdus
Adam chassé du Paradis
Est racheté par Christ Jésus
3. A Lui toutes louanges et tout honneur
Au plus haut des Cieux et sur terre
Dieu s'est fait homme, plein de douceur
Et du Malin, Il nous libère
4. Bénie sois-tu Marie, ô Vierge pure
De toi est né le Sauveur
Tu accomplis les Ecritures
Tu enfantas le Créateur
5. Au huitième jour, l'Enfant fut présenté
Au Temple comme veut la Loi
Pour tous les mâles, les premiers nés
"Jésus", ce nom on Lui donna
6. Ce jour, la prophétie fut accomplie
Promesse enfin révélée
Jésus, au Temple fut circoncis
Et Dieu fait Homme, Il se soumet
7. Salut à toi, ô Mère de compassion
Pleine de grâce, sois bénie
Et tous en chœur, nous te prions
Nous te chantons, Vierge Marie

¹ afchôp érof épivévi : Il a reçu la circoncision